

مدیر کے نام

عبدالمعتین منیری، دہلی

ڈاکٹر ممتاز احمد کا مضمون: ”اسلامی تحریکیں اور حزب اختلاف کا کردار“ (جون ۹۷) بہت ہی پیارا تھا۔ اسلامی تحریکوں کے انداز فکر اور طریق کار پر باریک بینی سے کام کرنے کی ضرورت ہے۔ گذشتہ عشرے میں ایک نئے عصر کا اضافہ ہوا ہے۔ یہ وہابی تحریک کے ابتدائی قائدین سلیمان بن عبدالوہاب، حسن بن محمد عبدالوہاب وغیرہ سے بہت متاثر ہے۔ شیخ عبداللہ بن ابراہیم کے فتاویٰ اور علمائے نجد کے رسائل الدلولینہ انھیں بنیادی غذا فراہم کرتے ہیں۔ بنیادی طور پر سلفی تحریک ہے، لیکن شاہ پرست نہیں۔ الجزائر کی ایف آئی ایس اور کویت کے سلفی اس سے متاثر ہیں۔ صومالیہ میں اس کی جڑیں مضبوط ہو گئی ہیں۔ ابھی اردو داں طبقہ ان سے زیادہ واقف نہیں ہے۔ ڈاکٹر ممتاز نے الجزائر میں محفوظ نمناح کی جماعت کا تذکرہ نہیں کیا۔ الجزائر میں ایف آئی ایس کا غلبہ ہے لیکن نمناح کی جماعت معتدل سمجھی جاتی ہے۔ اخوان المسلمین اس جماعت کو اپنا ترجمان سمجھتی ہے۔ اس کا حکمرانوں سے سمجھوتہ ہوا ہے اور اس نے انتخابات میں حصہ لیا ہے۔ اس کا ذکر آنا ضروری تھا۔

افتخار عارف، صدر نشین مقتدرہ قومی زبان، اسلام آباد

ماہنامہ ترجمان القرآن سے حسب توفیق استفادہ کرتا رہتا ہوں۔ خداوند کریم توفیقات ارزانی کرے۔ مولانا گوہر رحمن کا خط (جولائی ۹۷) بلا متن ترجمہ قرآن کی اشاعت کے سلسلے میں دیکھ رہا تھا کہ مجھے ایک واقعہ یاد آیا۔ یہ ۱۹۷۰ کی دہائی کے اوائل کا زمانہ تھا۔ اسی ایم آئی ریکارڈنگ کمپنی کے منتظم اعلیٰ، پطرس بخاری مرحوم کے فرزند ارجند جناب منصور بخاری صاحب نے مجھ سے اس خواہش کا اظہار کیا کہ میں اپنی آواز میں حضرت سید ابوالاعلیٰ مودودی کا اردو ترجمہ ریکارڈ کرادوں اور یہ کیسٹس کی شکل میں عوام کے استفادے کے لیے فراہم کیا جاسکے تو یہ ایک بڑی خدمت ہوگی۔ میں نے ان سے اتفاق کیا اور شکریہ ادا کیا کہ اس سعادت کے لیے انھوں نے مجھے منتخب فرمایا۔ اب اس کو خود غرضی کہہیے کہ میرے ذہن میں بعض اچھی آوازیں اور بھی آئیں جو مجھ سے بہتر یہ کام سرانجام دے سکتی تھیں مگر میں نے ایک نوع کی خود غرضی کا مظاہرہ کیا اور ان کی تجویز پر فوری رضامندی کا اظہار کر دیا۔ میں نے اپنے ہود کرم فرماؤں، استاذ مکرم سید سلیم احمد مرحوم اور مشفق و مکرم، صلاح الدین شہید کے توسط سے اپنی یہ درخواست حضرت مولانا تک پہنچائی۔ انھوں نے اس سے اتفاق کیا کہ انھیں قرآن مجید کے کیسٹوں پر منتقل کرنے سے کوئی اختلاف نہیں ہے مگر صرف ترجمہ مناسب نہیں ہے، متن کو ضرور شامل کیا جانا چاہیے۔ اسی ایم آئی